

QUASAR WALL

Manuale d'installazione & manutenzione
Installation & Maintenance Manual
Installations- & Wartungsanleitung
Manual de instalación & mantenimiento
Notice d'installation & maintenance
Руководство по установке и обслуживанию

glass[®]
1989

ITALIANO

SI RACCOMANDA DI UTILIZZARE I MATERIALI DI POSA INDICATI NEL SEGUENTE MANUALE E DI VERIFICARE L'INTEGRITÀ DEI PANNELLI DI RIVESTIMENTO PRIMA DI POSARLI.
SI DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER PROBLEMATICHE LEGATE AD ERRATA INSTALLAZIONE O ALL'UTILIZZO DI MATERIALI DI POSA INADEGUATI.

QUESTO PRODOTTO PUÒ ESSERE DESTINATO SOLO ALL'USO PER IL QUALE È STATO CONCEPITO. IL COSTRUTTORE NON È RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI DERIVATI DA UTILIZZI IMPROPRI.

ATTENZIONE: MATERIALI DI POSA E DI FINITURA (COLLANTI ECC..) NON FORNITI.

Istruzioni di manutenzione e pulizia

1. Utilizzare, per la pulizia, panni morbidi e detersivi liquidi neutri non abrasivi. Non usare panni con fibre sintetiche, spugne abrasive, tamponi con fili metallici, detersivi solidi e liquidi contenenti abrasivi, alcool, acidi di uso domestico, acetone o altri solventi perché intaccano la superficie.
2. Evitare la formazione di depositi calcarei con la pulizia periodica.

Dopo la pulizia sciacquare bene con acqua per eliminare definitivamente i residui del prodotto di pulizia.

Manutenzione Straordinaria (personale qualificato)

Macchie persistenti o residui di sporco conseguenti alla posa, possono essere rimossi mediante l'utilizzo di una spugna abrasiva.

Residui di silicone possono essere rimossi manualmente, quando il silicone è ben asciutto.

Nel caso in cui la pulizia non sia sufficiente si prega di contattare il centro assistenza autorizzato.

ENGLISH

IT IS RECOMMENDED TO USE THE INSTALLATION MATERIALS INDICATED IN THE MANUAL AND TO CHECK THE INTEGRITY OF THE COVERING PANELS BEFORE INSTALLING THEM.
WE DISCLAIM ANY RESPONSIBILITY FOR PROBLEMS RELATED TO INCORRECT INSTALLATION OR USE OF INADEQUATE INSTALLATION MATERIALS.

THIS PRODUCT IS INTENDED ONLY FOR THE USE FOR WHICH IT HAS BEEN DESIGNED. THE MANUFACTURER IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE CAUSED BY IMPROPER USE.

ATTENTION: INSTALLATION AND FINISHING MATERIAL (ADHESIVES ETC...) NOT SUPPLIED.

Cleaning and maintenance

1. Use soft cloths and neutral liquid detergents that are not abrasive to clean the bath. Do not use synthetic fibre cloths, scouring pads, metal pads, abrasive detergents - liquid or solid - alcohol, acids for domestic use, acetone or other solvents, which damage surfaces.
2. The building up of calcification has to be removed by cleaning regularly.

After cleaning rinse thoroughly with clean water to remove any cleaner residue.

Special Maintenance (qualified personnel)

Persistent stains or dirt residues resulting from installation operations can be removed using a abrasive cleaner pad.

Remains of silicon can be removed when the silicone is dry.

In the event more cleaning is required, contact the authorised assistance centre.

DEUTSCH

ES WIRD EMPFOHLEN, DIE IM FOLGENDEN HANDBUCH ANGEGEBENEN VERLEGUNGSMATERIALIEN ZU VERWENDEN UND ZU PRÜFEN, DASS DIE PANELEE UNVERSEHRT SIND, BEVOR MAN SIE VERLEGT.
JEDE HAFTUNG FÜR PROBLEME, DIE MIT EINER FALSCHEN INSTALLATION ODER NICHT GEEIGNETEN VERLEGUNGSMATERIALIEN ZUSAMMENHÄNGEN, WIRD ABGELEHNT.

DAS VORLIEGENDE PRODUKT DARF NUR ZU DEM ZWECK BENUTZT WERDEN, FÜR DEN ES ENTWORFEN WURDE. DER HERSTELLER IST NICHT VERANTWORTLICH FÜR EVENTUELLE, AUS UNZWECKMÄSSIGEM GEBRAUCH RESULTIERENDE SCHÄDEN.

ACHTUNG: DIE MATERIALIEN FÜR DIE VERLEGUNG UND DAS FINISH (KLEBSTOFFE USW..) WERDEN NICHT MITGELIEFERT

Reinigungs- und Pflegehinweise

1. Zur Reinigung nur weiche Lappen und neutrale, nicht scheuernde Flüssigreiniger benutzen. Keine Tücher mit Synthetikfasern, Scheuerschwämme, Scheuerkissen mit Metallfäden, feste oder flüssige Reinigungsmittel mit Scheuermitteln, Alkohol, haushaltsübliche Säuren, Azeton oder andere Lösungsmittel benutzen, da sie die Oberfläche beschädigen.
2. Dem Aufbau von Verkalkungen ist durch regelmäßiges Reinigen vorzubeugen.

Nach der Reinigung muss ausreichend, mit klarem Wasser nachgespült werden um verbliebene Produkthanhaftungen (Reiniger) restlos zu entfernen.

Außerordentliche Wartung (Fachpersonal)

Beim Einbau entstandene hartnäckige Flecken oder Schmutzrückstände können mit einem Scheuerschwamm entfernen.

Silikonreste können manuell entfernt werden, wenn das Silikon gut ausgehärtet ist.

Sollte die Reinigung unzureichend sein, wenden Sie sich bitte an den Vertragskundendienst.

ESPAÑOL

SE ACONSEJA UTILIZAR LOS MATERIALES DE COLOCACIÓN INDICADOS EN EL PRESENTE MANUAL Y COMPROBAR LA INTEGRIDAD DE LOS PANELES DE RECUBRIMIENTO ANTES DE COLOCARLOS. SE DECLINA CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR PROBLEMAS RELACIONADOS CON UNA INSTALACIÓN INCORRECTA O CON EL USO DE MATERIALES DE COLOCACIÓN INADECUADOS.

EL PRODUCTO PUEDE SER DESTINADO SOLO AL USO PARA EL CUAL HA SIDO CONCEBIDO. EL FABRICANTE NO ES RESPONSABLE POR EVENTUALES DAÑOS DERIVADOS DE USOS INADECUADOS.

ATENCIÓN: MATERIALES DE COLOCACIÓN Y ACABADO (ADHESIVOS ETC.) NO SUMINISTRADOS

Limpieza y Mantenimiento

1. Para la limpieza, utilizar paños suaves y detergentes líquidos neutros no abrasivos. No utilice paños con fibras sintéticas, esponjas abrasivas, tapones con hilos metálicos, detergentes sólidos y líquidos que contengan abrasivos, alcohol, ácidos de uso doméstico, acetona u otros solventes porque dañan la superficie.
2. Gracias a una limpieza periódica se pueden evitar las incrustaciones de calcáreos.
Después de la limpieza hay que aclarar con suficiente agua para eliminar completamente el resto de detergente.

Mantenimiento extraordinario (personal calificado)

Manchas persistentes o residuos de suciedad a consecuencia de la instalación, pueden eliminarse utilizando una esponja abrasiva. Los residuos de silicona pueden quitarse de forma manual cuando este último está bien seco. En el caso de que la limpieza no sea suficiente, les rogamos que se pongan en contacto con el centro de asistencia autorizado.

FRANÇAIS

IL EST RECOMMANDÉ D'UTILISER LES MATÉRIELLES DE POSE INDICUÉS DANS LE MANUEL D'INSTALLATION SUIVANT ET DE VÉRIFIER L'INTÉGRITÉ DES PANNEAUX AVANT DE LES POSER. NOUS DECLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE PROBLÈMES LIÉS À UNE MAUVAISE INSTALLATION OU UTILISATION DE MATÉRIELLES DE POSE NON APPROPRIÉES.

LE PRÉSENT PRODUIT NE DOIT ÊTRE UTILISÉ QU'ÀUX FINS POUR LESQUELLES IL A ÉTÉ CONÇU. LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT NE POURRA PAS ÊTRE ENGAGÉE EN CAS DE DOMMAGE RÉSULTAT D'UNE UTILISATION NON CONFORME.

ATTENTION : MATÉRIELLES DE POSE ET DE FINITION (COLLES ETC..) NON FOURNIS

Nettoyage et entretien

1. Nettoyez la baignoire à l'aide d'une éponge souple, du produit détergent liquide et neutre, surtout pas abrasif. Ne pas utiliser de chiffons à fibres synthétiques, d'éponges abrasives, de tampons à récurer à fibres métalliques, de produits détergents solides et liquides contenant des abrasifs, de l'alcool, des acides pour usage domestique, de l'acétone ou tout autre solvant qui risquent d'attaquer la surface.
2. Le dépôt de calcaire est évité par un nettoyage régulier.
Après le nettoyage rincez avec suffisamment d'eau claire pour éliminer les restes de produits attachés.

Maintenance Extraordinaire (personnel qualifié)

Les taches persistantes ou les résidus de saleté suite à la pose peuvent être retirés à l'aide d'une éponge abrasive. Les résidus de silicone peuvent être ôtés manuellement lorsque le silicone est bien sec. Si ce type de nettoyage ne suffit pas, contacter le centre d'assistance autorisé.

РУССКИЙ

РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МОНТАЖНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, УКАЗАННЫЕ В СЛЕДУЮЩЕМ РУКОВОДСТВЕ, И ПРОВЕРЯТЬ ЦЕЛОСТНОСТЬ ОБЛИЦОВОЧНЫХ ПАНЕЛЕЙ ДО ИХ УСТАНОВКИ. МЫ НЕ НЕСЕМ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРОБЛЕМЫ, СВЯЗАННЫЕ С НЕПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКОЙ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕНАДЛЕЖАЩИХ МОНТАЖНЫХ МАТЕРИАЛОВ.

Изделие может быть использовано только в тех целях, для которых оно было разработано. Производитель не несет ответственность за какие-либо повреждения, причиненные несоответствующей эксплуатацией.

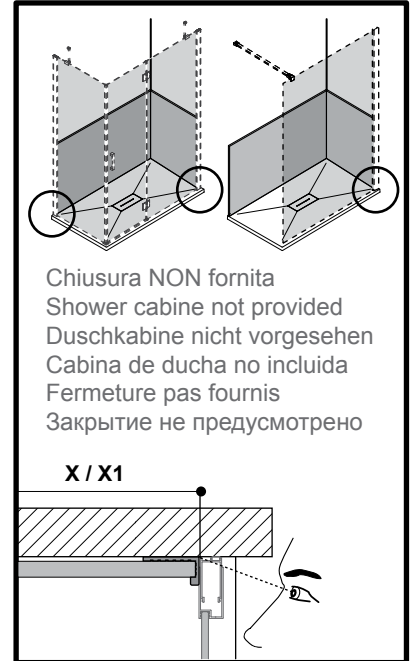
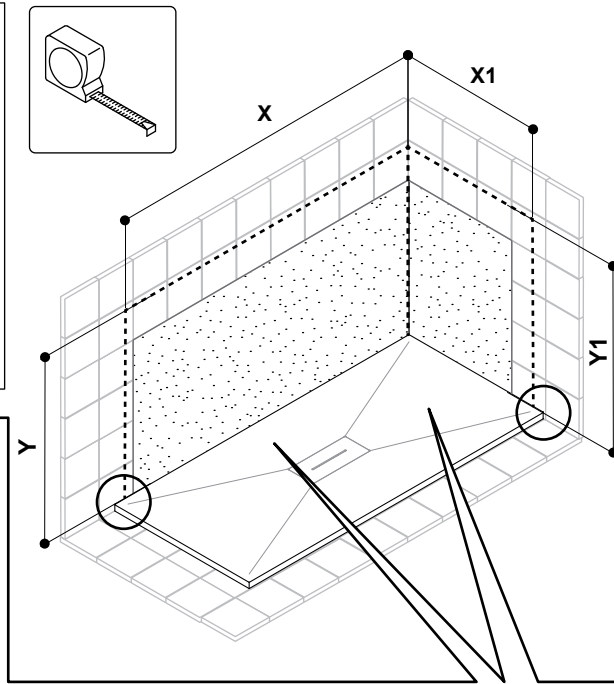
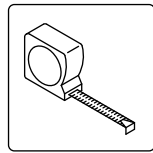
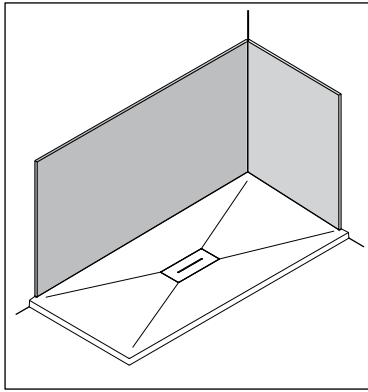
ВНИМАНИЕ: МАТЕРИАЛА ДЛЯ УСТАНОВКИ И ОТДЕЛКИ (КЛЕЯЩИЕ ВЕЩЕСТВА И Т.Д.) НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ.

Инструкции по обслуживанию и чистке

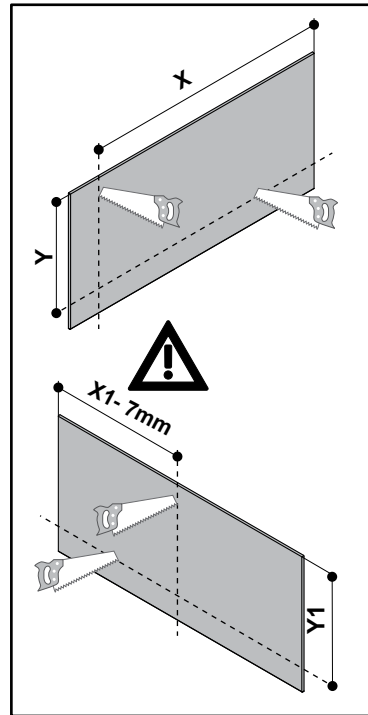
1. Для чистки используйте мягкую ткань и жидкие, неабразивные нейтральные моющие средства. Не пользуйтесь тканью из синтетического волокна, абразивными губками, мочалками из металлической стружки, сухими и жидкими моющими средствами, содержащими абразивные вещества, спирт, бытовые кислоты, ацетон и другие растворители, так как они могут повредить поверхность.
2. Не допускайте образование известковых отложений, выполняя периодическую чистку.
После чистки тщательно промывайте водой, чтобы окончательно удалить остатки использованного для чистки продукта.

Экстренное техобслуживание (квалифицированным персоналом)

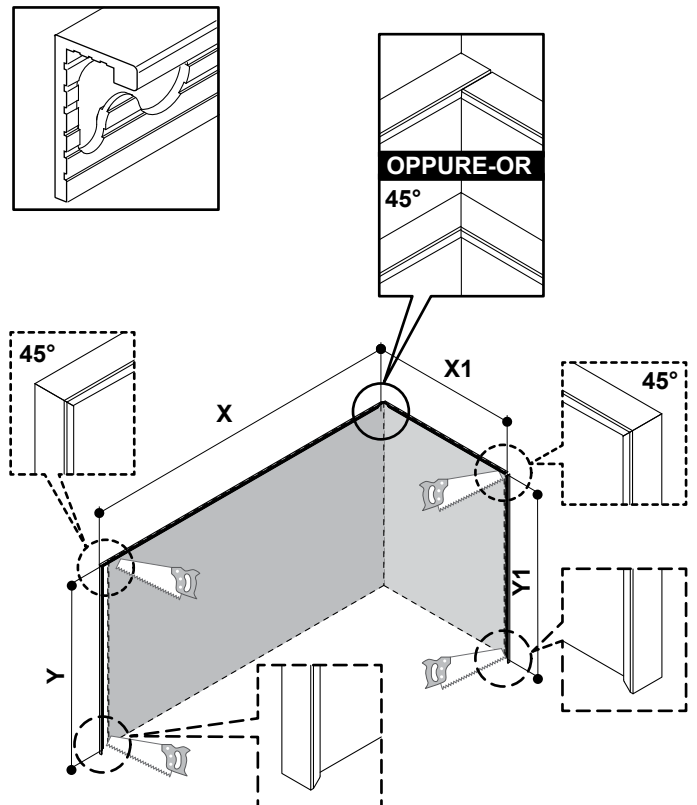
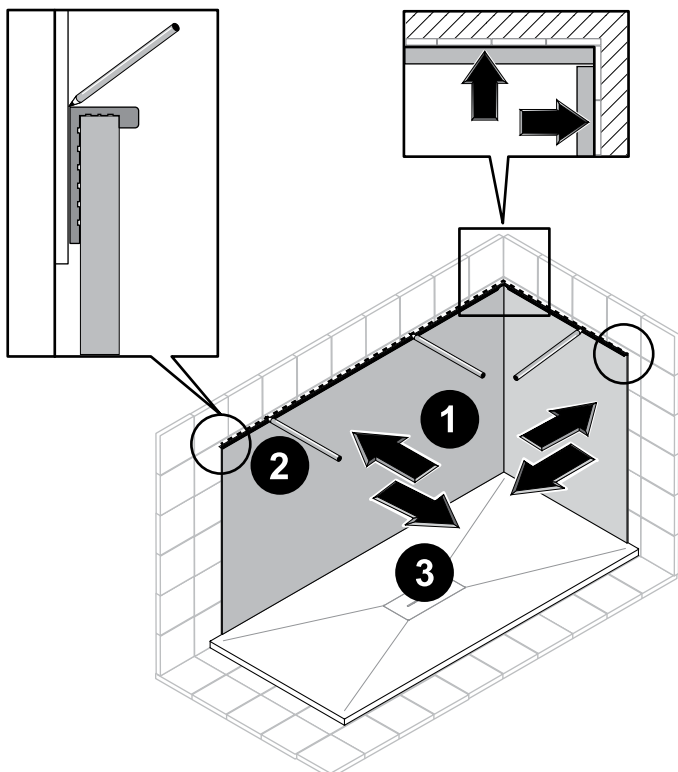
Если при установке остаются пятна или загрязнения, их можно удалить с помощью абразивной губки. Остатки силикона можно удалить вручную после его полного высыхания. Если данной операции недостаточно, обращайтесь в уполномоченный центр технической поддержки.

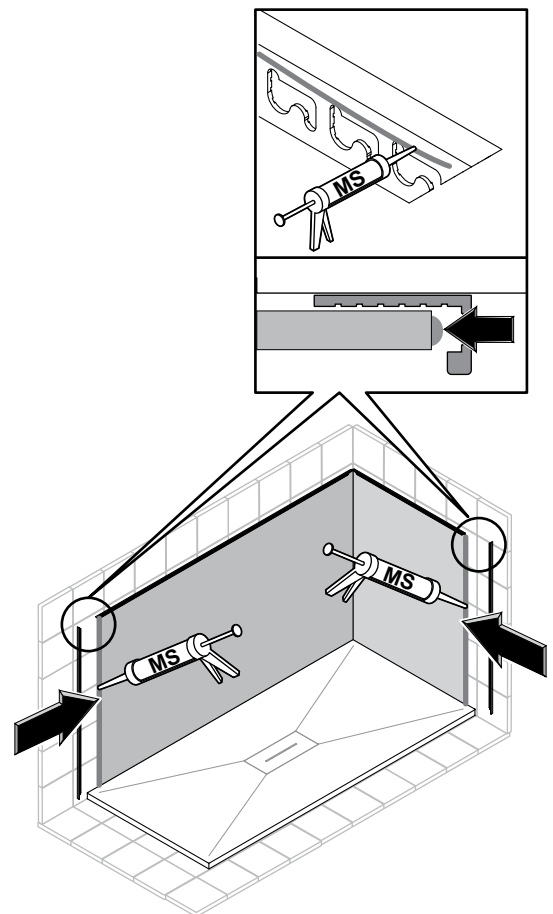
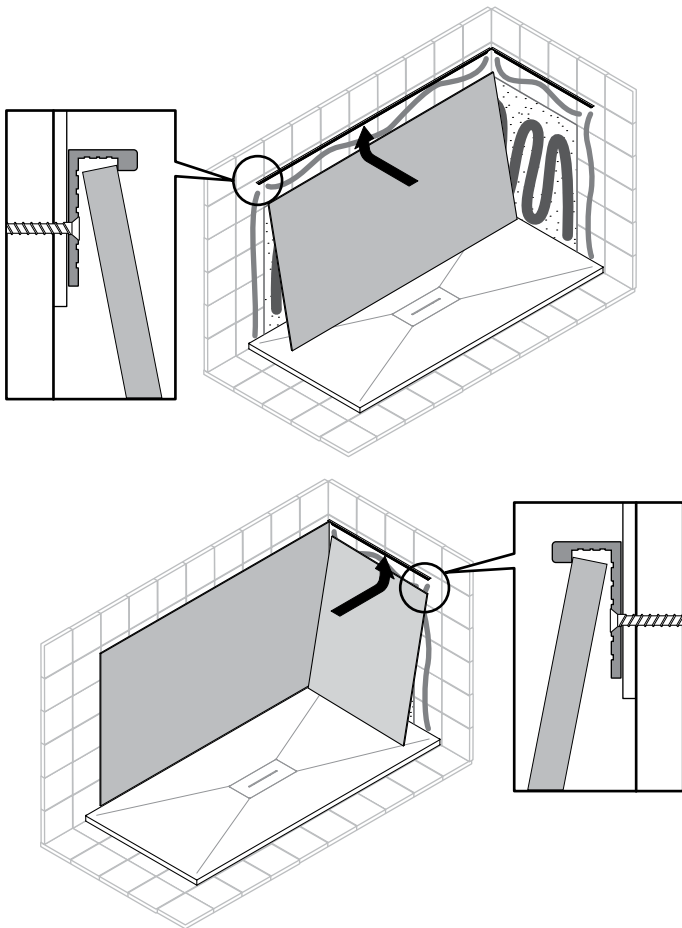
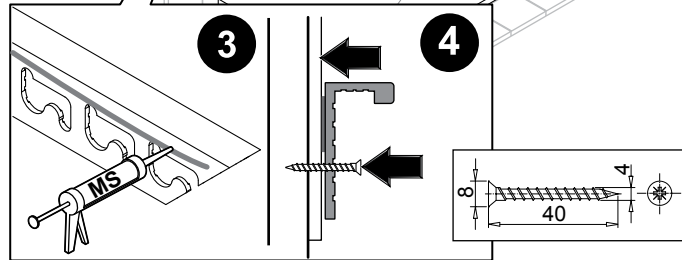
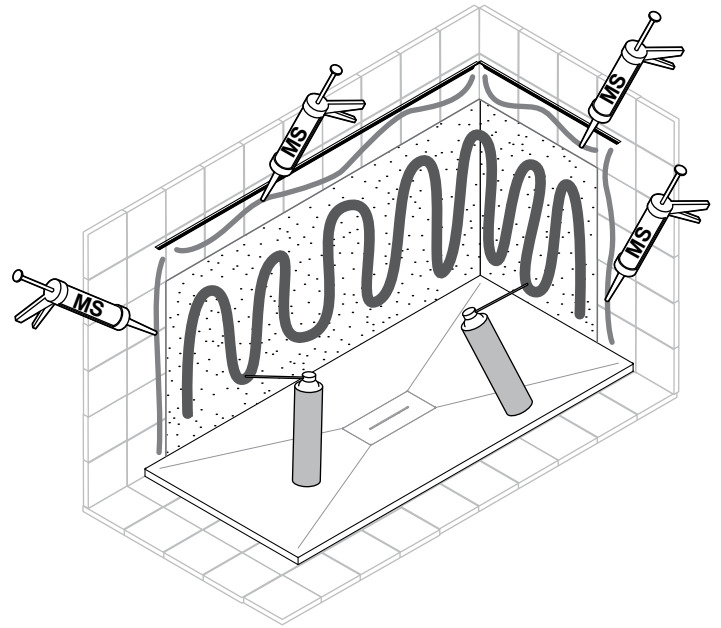
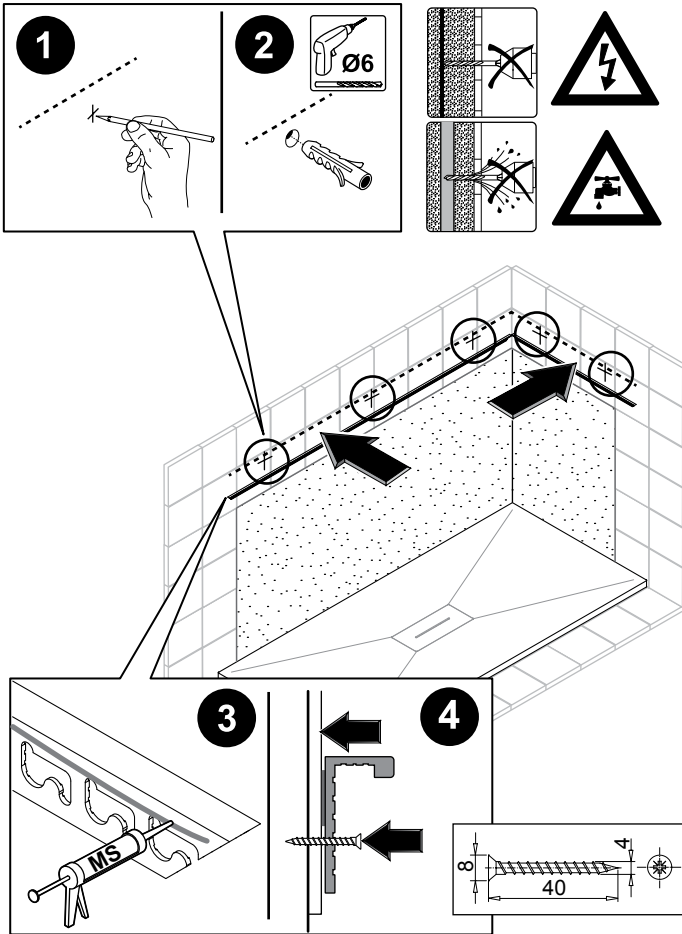


Chiusura NON fornita
 Shower cabine not provided
 Duschkabine nicht vorgesehen
 Cabina de ducha no incluida
 Fermeture pas fournis
 Закрытие не предусмотрено

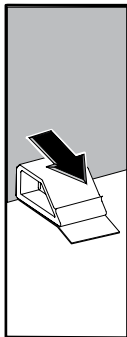
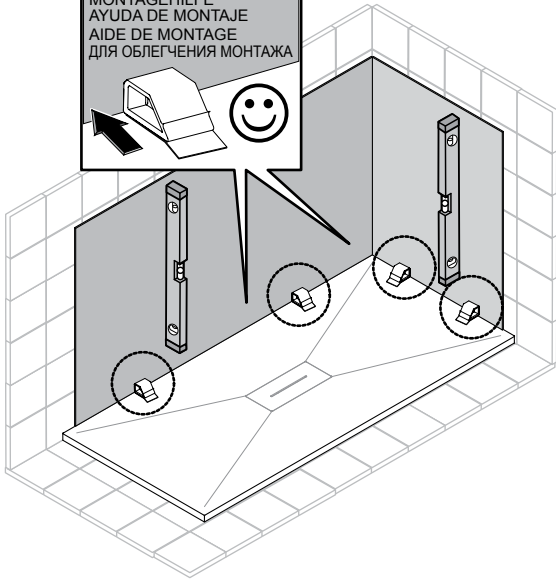


- **NOTA:** I PANNELLI POSSONO ESSERE TAGLIATI IN OPERA ATTRAVERSO L'UTILIZZO DI SEGHE TROVATE ALTERNATIVE CON LAME ADATTE (FARE UNA PROVA IN UN ANGOLO SCARTO, PRIMA DI PROCEDERE CON IL TAGLIO DEFINITIVO).
ATTENZIONE ALL'EVENTUALE PROFILO DELLA CHIUSURA.
- **NOTE:** THE PANELS MAY BE CUT ON SITE USING JIG SAW (TRY A CUTTING TEST IN A WASTED PART, BEFORE FINAL CUT)
ATTENTION TO THE EVENTUAL PROFILE OF THE SHOWER CABIN.
- **ANMERKUNG:** DIE PANELEE KÖNNEN BEIM VERARBEITEN MIT HILFE EINER STICHSÄGE MIT GEEIGNETEN SÄGEBLÄTTERN GESCHNITTEN WERDEN (AN EINEM VERSCHNITTSTÜCK EINEN TESTSCHNITT DURCHFÜHREN, BEVOR MIT DEM ENDGÜLTIGEN SCHNITT FORTGEFAHREN WIRD).
ACHTUNG, AUF DIE EVENTUELLE PROFIL DER DUSCHKABINE.
- **NOTA:** ES POSIBLE CORTAR LOS PANELES EN LA OBRA CON UN SERRUCHO ALTERNATIVO CON HOJAS ADECUADAS (ANTES DE PROCEDER CON EL CORTE DEFINITIVO EFECTÚE UNA PRUEBA DE UNA ESQUINA DE DESCARTE).
ATENCIÓN AL PERFIL EVENTUAL DE LA CABINA DE DUCHA.
- **REMARQUE :** LES PANNEAUX PEUVENT ÊTRE COUPÉS EN ŒUVRE EN UTILISANT UNE SCIE EN TRAVERS ALTERNATIVE AVEC DES LAMES ADAPTÉES (FAIRE UN ESSAI DANS UN ANGLE À L'ÉCART, AVANT DE PROCÉDER À LA COUPE DÉFINITIVE).
ATTENTION À L'ÉVENTUELLE PROFIL DE LA CABINE DE DOUCHE.
- **ПРИМЕЧАНИЕ.** ПАНЕЛИ МОЖНО РАЗРЕЗАТЬ НА МЕСТЕ ПРИ ПОМОЩИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ЛОБZIКА С ПОДХОДЯЩИМ ЛЕЗВИЕМ (ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВЫПОЛНЯТЬ ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ РАЗРЕЗ, СДЕЛАТЬ ПРОБНЫЙ РАЗРЕЗ В УГОЛКЕ ОБРЕЗАЕМОЙ ЧАСТИ).
ВНИМАНИЕ ПРОФИЛЯ ВОЗМОЖНОЕ ЗАКРЫТИЕ.

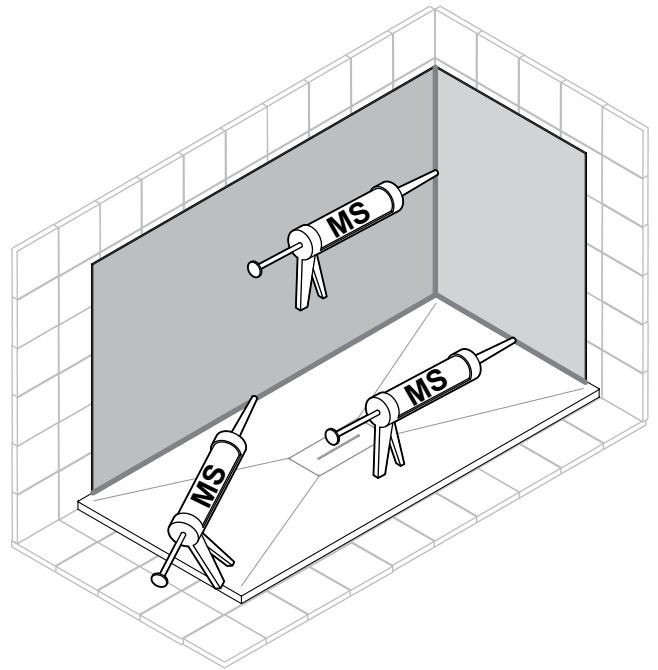




AIUTO PER IL MONTAGGIO
 INSTALLATION AID
 MONTAGEHILFE
 AYUDA DE MONTAJE
 AIDE DE MONTAGE
 ДЛЯ ОБЛЕГЧЕНИЯ МОНТАЖА

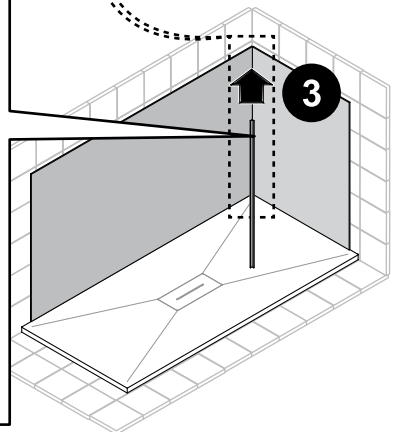
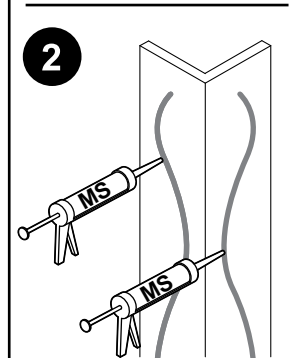
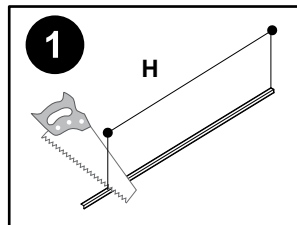
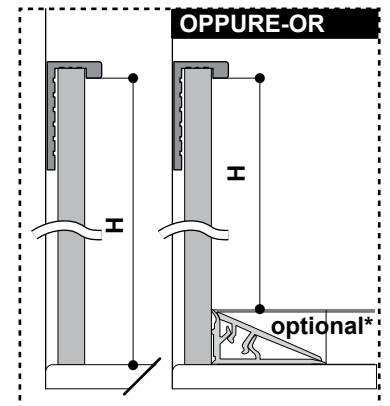
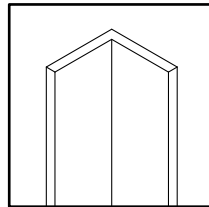
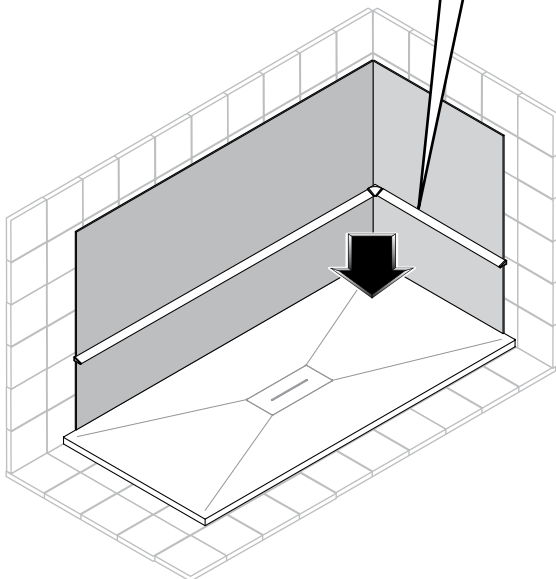
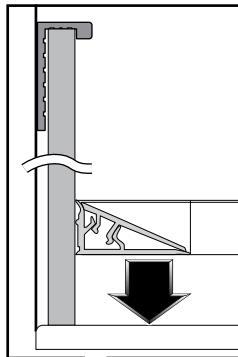


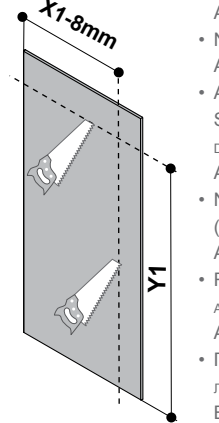
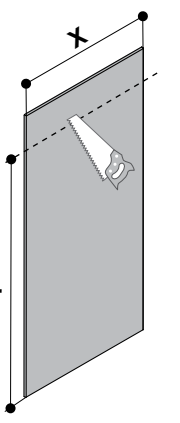
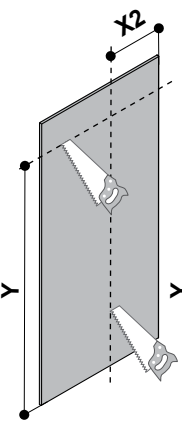
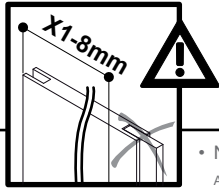
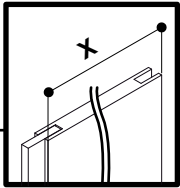
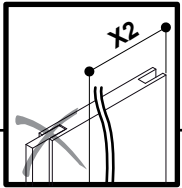
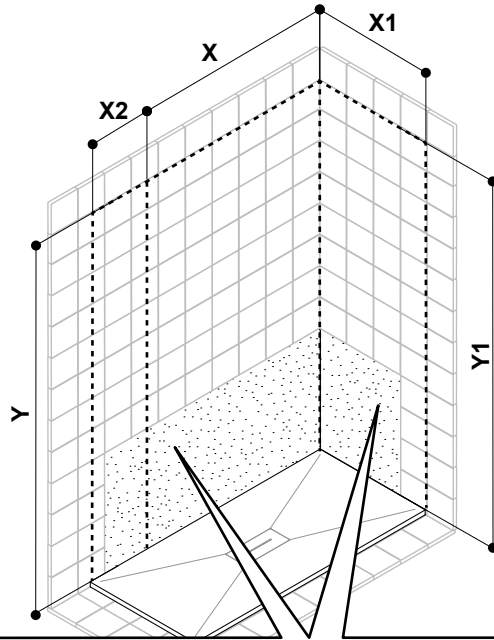
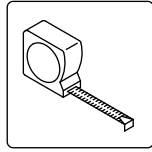
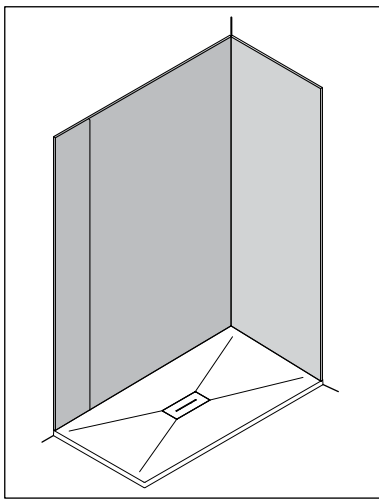
ATTENZIONE: attendere il tempo di indurimento del collante.
ATTENTION: wait for the adhesive to dry. wait for the hardening time of the adhesive.
ACHTUNG: warten, bis der kleber trocken ist. warten, bis die Aushärtung des Klebstoffs.
ATENCIÓN: espere el tiempo de secado del pegamento. espere en el tiempo de endurecimiento del pegamento.
ATTENTION : attendre le temps de séchage de la colle. attendre le temps de durcissement de l'adhésif/colle.
ВНИМАНИЕ! выждать время отверждения клеящего вещества.



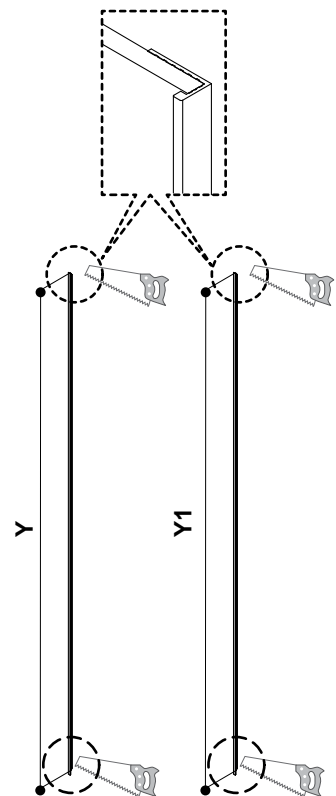
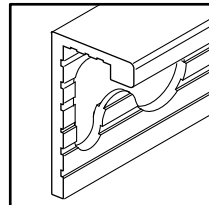
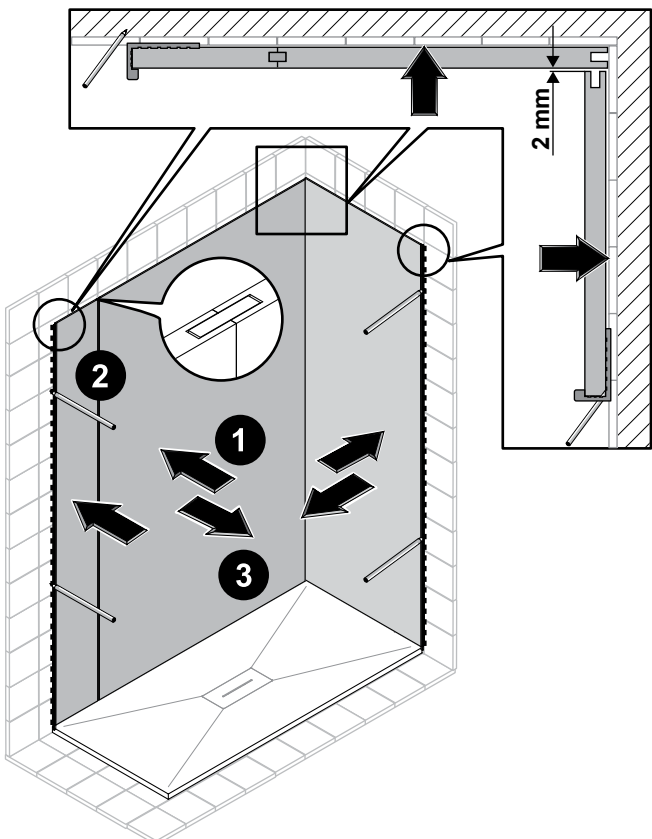
OPTIONAL*

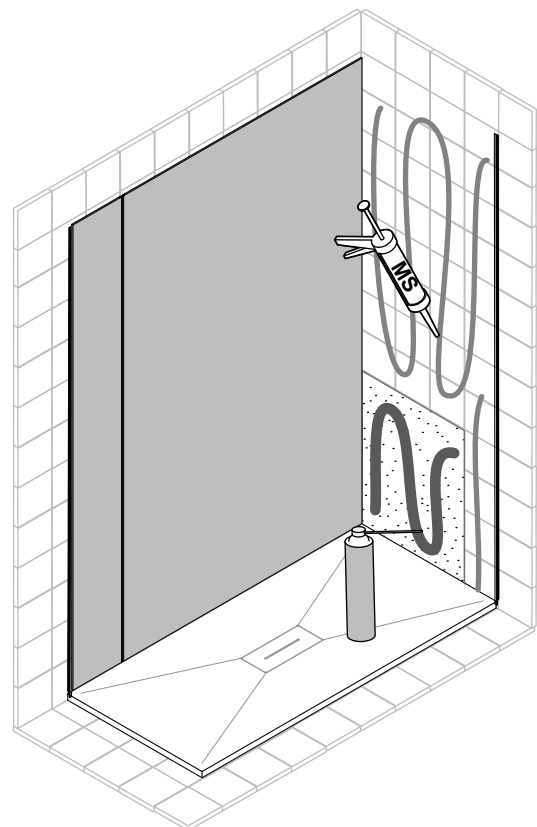
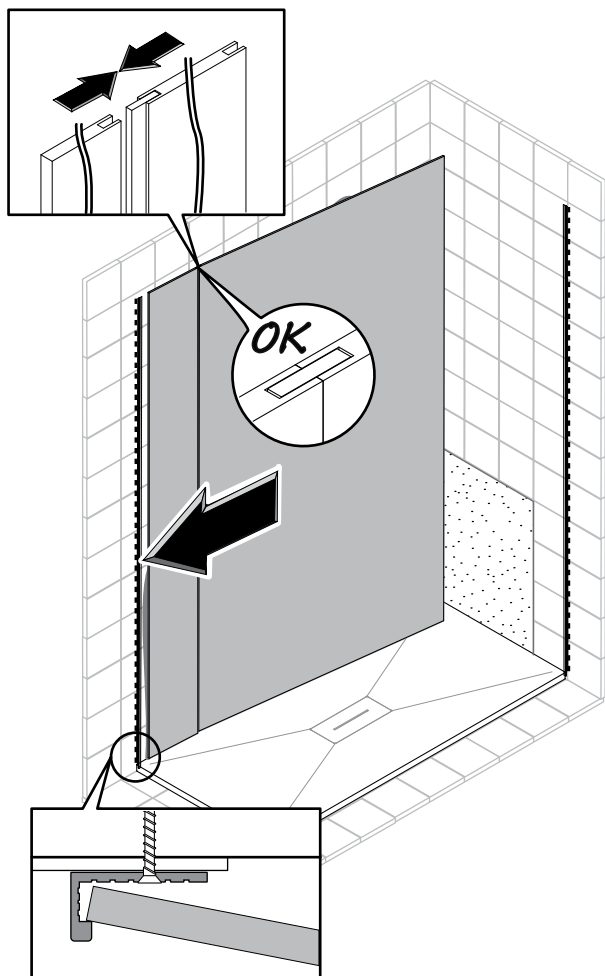
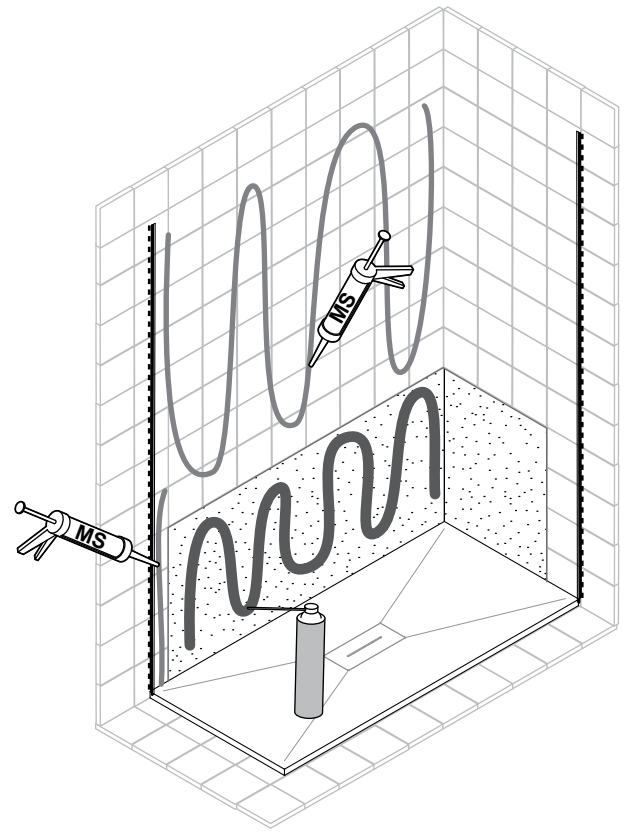
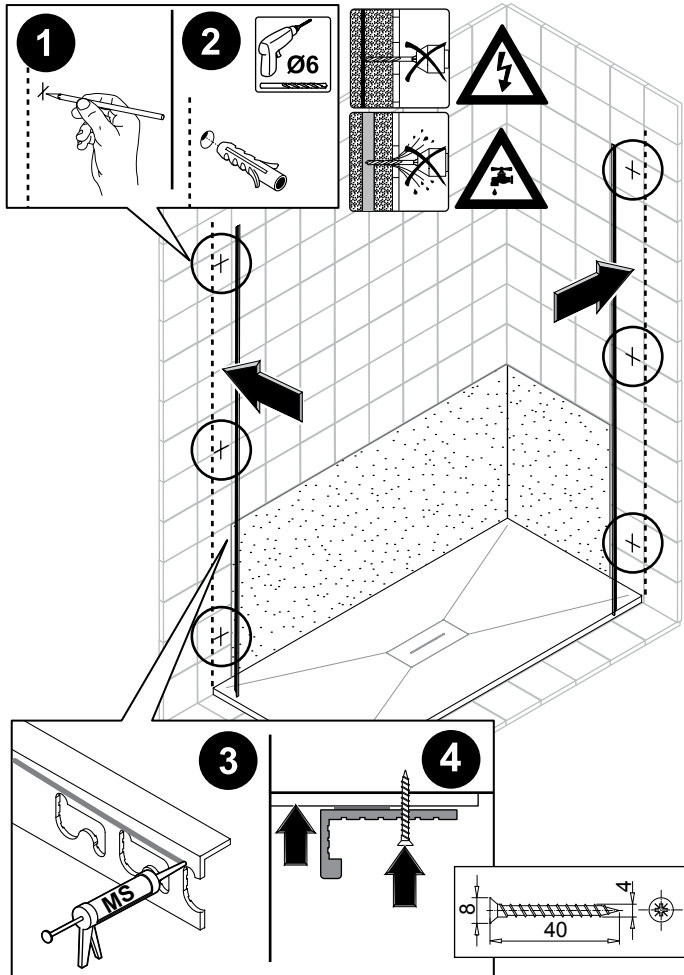
*VEDI PAG. 10
 *SEE PAGE 10
 *SIEHE SEITE 10
 *VÉANSE PÁG 10
 *VOYEZ PAGE 10
 *СМОТРИТЕ РАЗДЕЛ СТРАНИЦА 10

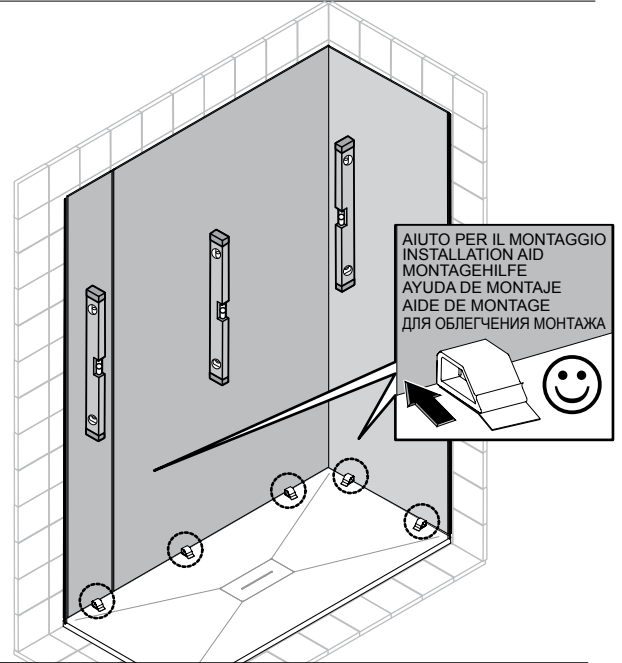
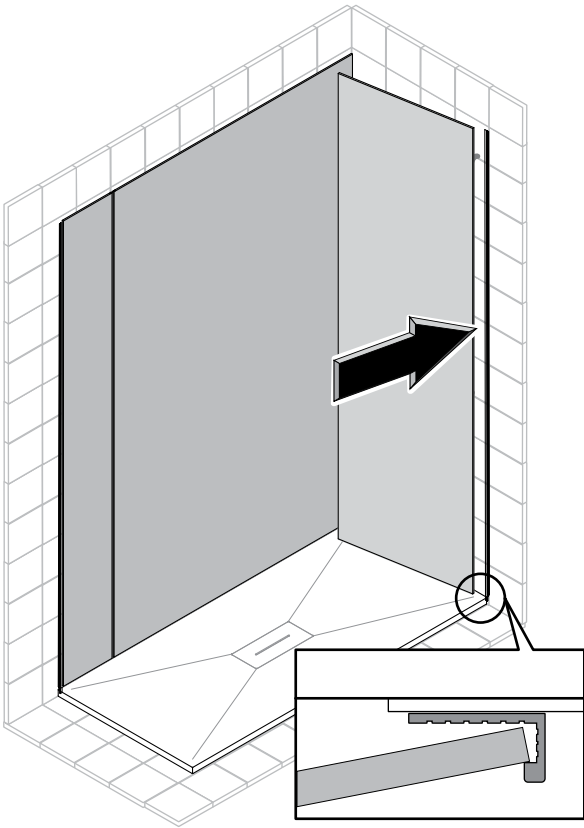
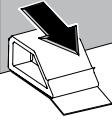




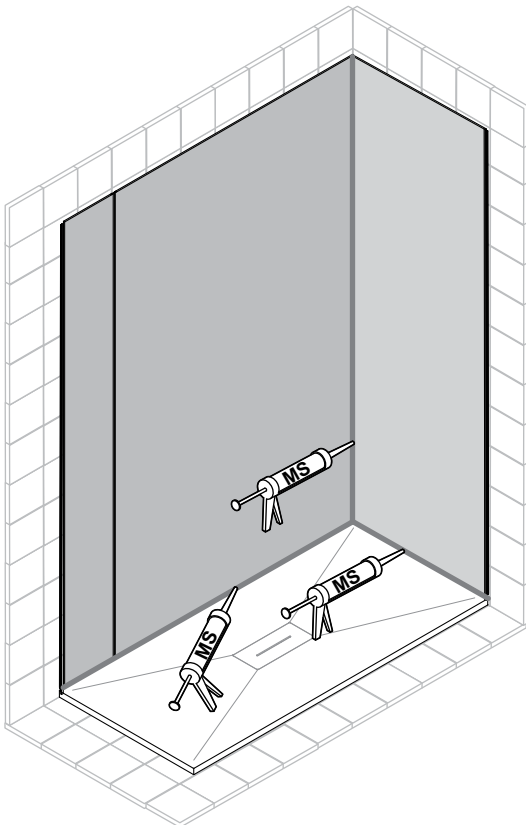
- **NOTA:** I PANNELLI POSSONO ESSERE TAGLIATI IN OPERA ATTRAVERSO L'UTILIZZO DI SEGHE TRO ALTERNATIVE CON LAME ADATTE (FARE UNA PROVA IN UN ANGOLO SCARTO, PRIMA DI PROCEDERE CON IL TAGLIO DEFINITIVO).
ATTENZIONE ALL'EVENTUALE PROFILO DELLA CHIUSURA.
- **NOTE:** THE PANELS MAY BE CUT ON SITE USING JIG SAW (TRY A CUTTING TEST IN A WASTED PART, BEFORE FINAL CUT)
ATTENTION TO THE EVENTUAL PROFILE OF THE SHOWER CABIN.
- **ANMERKUNG:** DIE PANEEL KÖNNEN BEIM VERARBEITEN MIT HILFE EINER STICHSÄGE MIT GEEIGNETEN SÄGEBLÄTTERN GESCHNITTEN WERDEN (AN EINEM VERSCHNITTSTÜCK EINEN TESTSCHNITT DURCHFÜHREN, BEVOR MIT DEM ENDGÜLTIGEN SCHNITT FORTGEFAHREN WIRD).
ACHTUNG, AUF DIE EVENTUELLE PROFIL DER DUSCHKABINE.
- **NOTA:** ES POSIBLE CORTAR LOS PANELES EN LA OBRA CON UN SERRUCHO ALTERNATIVO CON HOJAS ADECUADAS (ANTES DE PROCEDER CON EL CORTE DEFINITIVO EFECTÚE UNA PRUEBA DE UNA ESQUINA DE DESCARTE).
ATENCIÓN AL PERFIL EVENTUAL DE LA CABINA DE DUCHA.
- **REMARQUE :** LES PANNEAUX PEUVENT ÊTRE COUPÉS EN ŒUVRE EN UTILISANT UNE SCIE EN TRAVERS ALTERNATIVE AVEC DES LAMES ADAPTÉES (FAIRE UN ESSAI DANS UN ANGLE À L'ÉCART, AVANT DE PROCÉDER À LA COUPE DÉFINITIVE).
ATTENTION À L'ÉVENTUELLE PROFIL DE LA CABINE DE DOUCHE.
- **ПРИМЕЧАНИЕ.** ПАНЕЛИ МОЖНО РАЗРЕЗАТЬ НА МЕСТЕ ПРИ ПОМОЩИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ЛОБЗИКА С ПОДХОДЯЩИМ ЛЕЗВИЕМ (ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВЫПОЛНЯТЬ ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ РАЗРЕЗ, СДЕЛАТЬ ПРОБНЫЙ РАЗРЕЗ В УГОЛКЕ ОБРЕЗАЕМОЙ ЧАСТИ).
ВНИМАНИЕ ПРОФИЛЯ ВОЗМОЖНОЕ ЗАКРЫТИЕ.





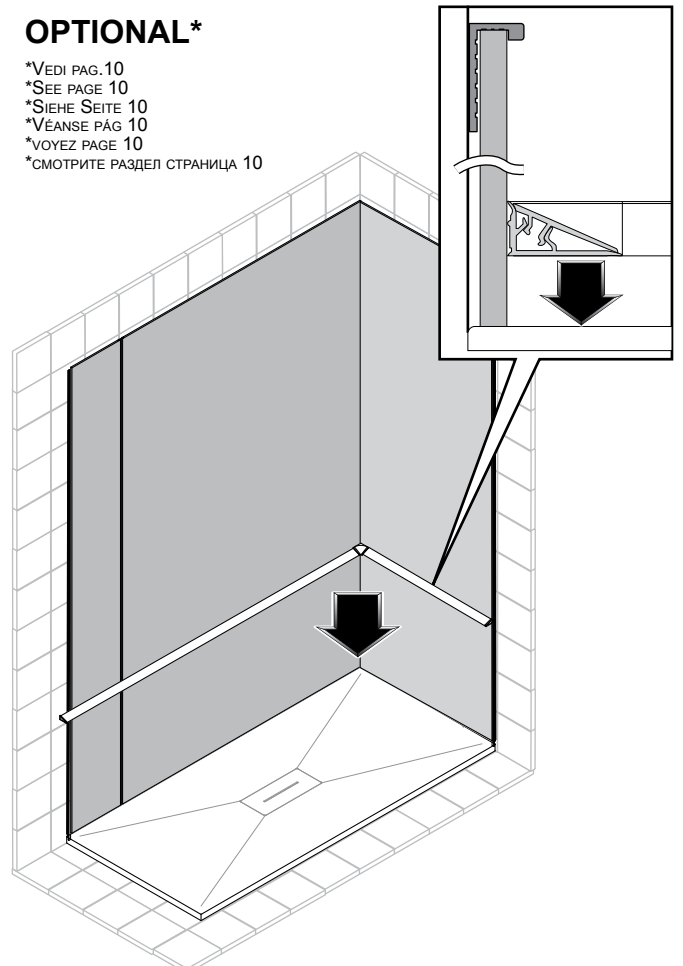



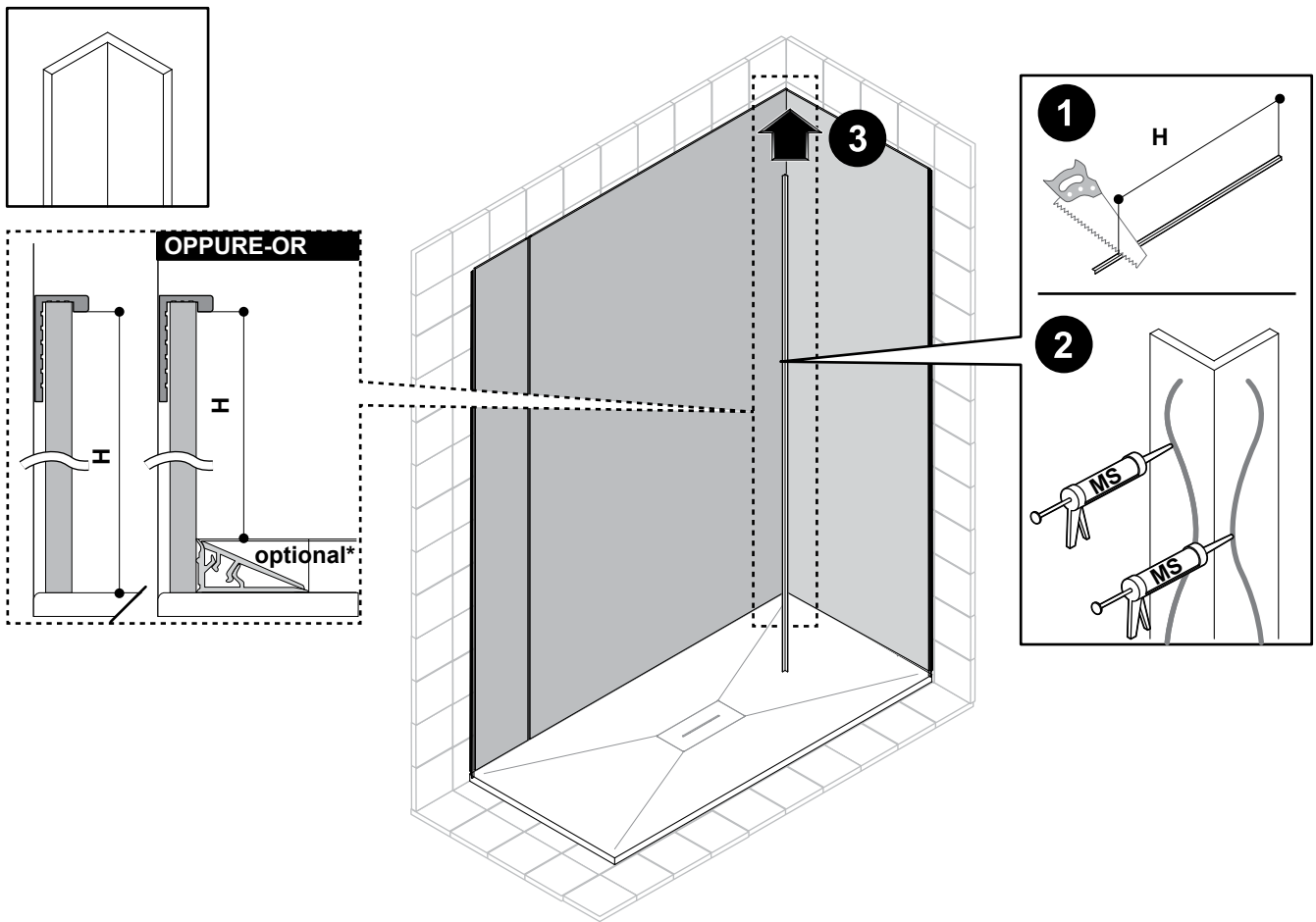
ATTENZIONE: attendere il tempo di indurimento del collante.
ATTENTION: wait for the adhesive to dry. wait for the hardening time of the adhesive.
ACHTUNG: warten, bis der kleber trocken ist. warten, bis die Aushärtung des Klebstoffs.
ATENCIÓN: espere el tiempo de secado del pegamento. espere en el tiempo de endurecimiento del pegamento.
ATTENTION : attendre le temps de séchage de la colle. attendre le temps de durcissement de l'adhésif/colle.
ВНИМАНИЕ! выждать время отверждения клеящего вещества.



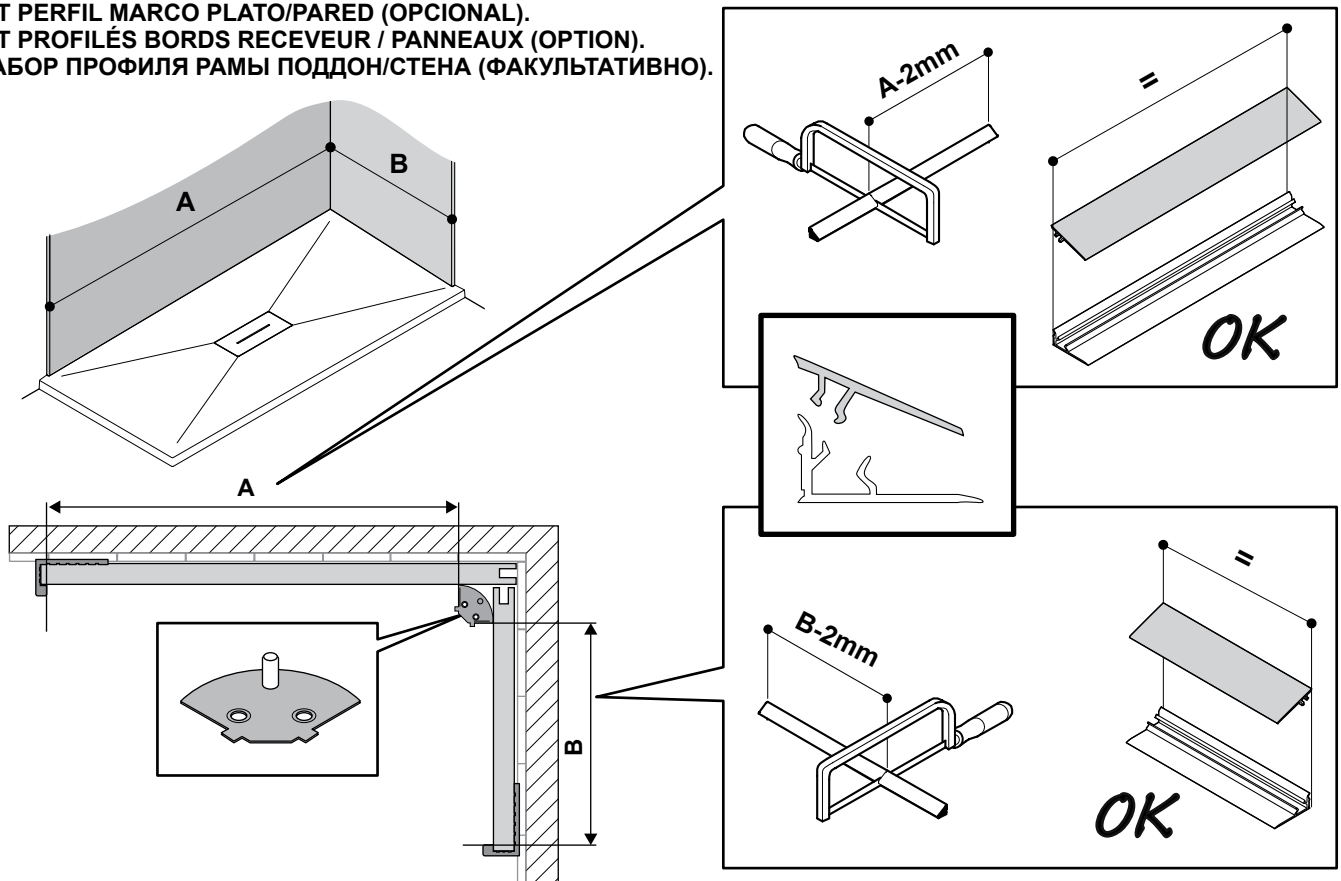
OPTIONAL*

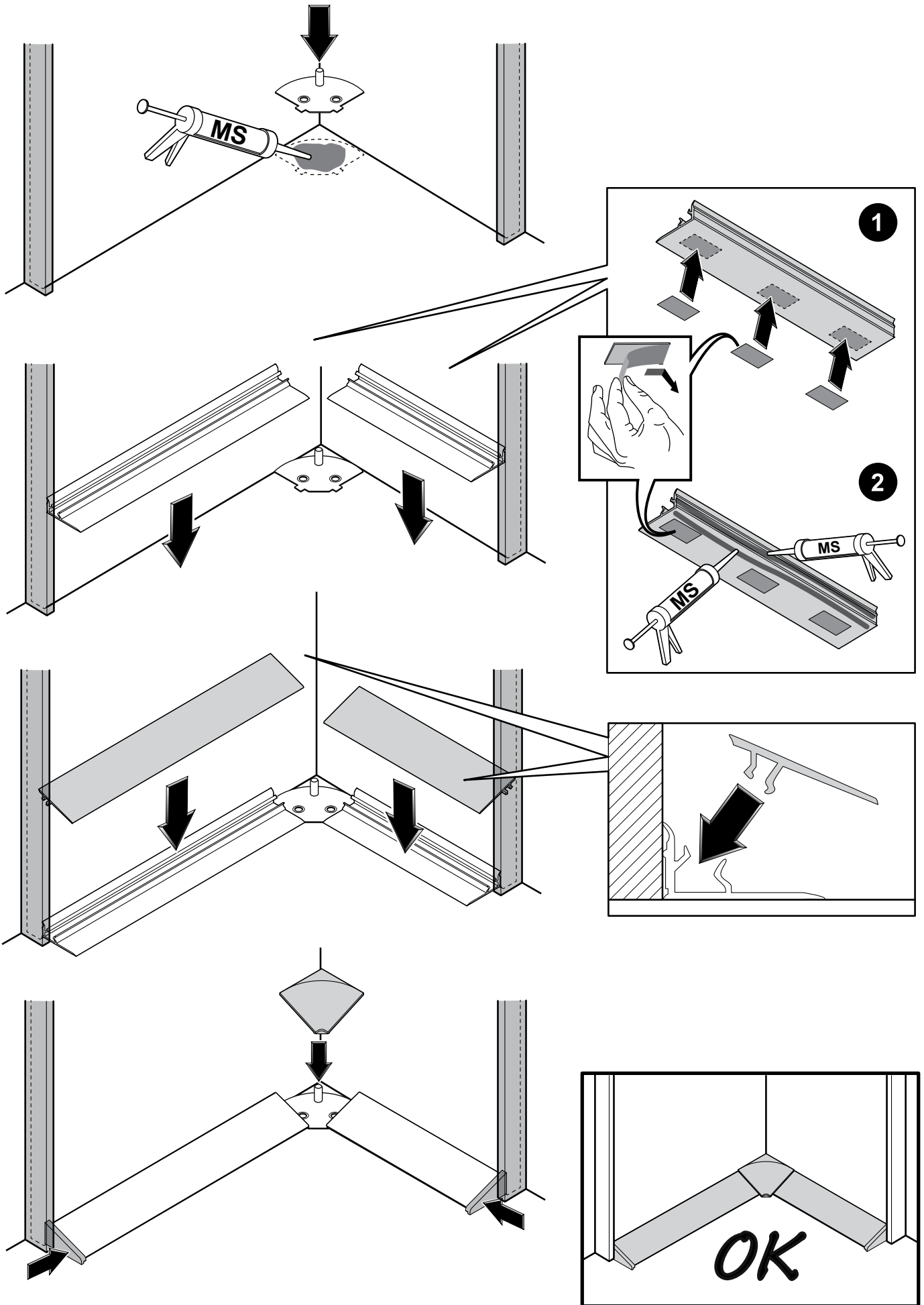
- *VEDI PAG. 10
- *SEE PAGE 10
- *SIEHE SEITE 10
- *VEANSE PÁG 10
- *VOYEZ PAGE 10
- *СМОТРИТЕ РАЗДЕЛ СТРАНИЦА 10





- *KIT PROFILO CORNICE PIATTO/PARETE (OPZIONALE).
- *PROFILE BETWEEN TRAY / WALL (OPTIONAL).
- *MONTAGE KIT BRAUSTASSEN ZIERLEISTEN (OPTIONAL).
- *KIT PERFIL MARCO PLATO/PARED (OPCIONAL).
- *KIT PROFILÉS BORDS RECEVEUR / PANNEAUX (OPTION).
- *НАБОР ПРОФИЛЯ РАМЫ ПОДДОН/СТЕНА (ФАКУЛЬТАТИВНО).





GLASS 1989 Srl
Via Baite,12 (z.i.)
31046 ODERZO (TV) ITALY
TEL. +39 0422.7146 r.a
www.glass1989.it
REV. 03_16



* 6 4 1 9 9 5 . 1 *



AZIENDA CON SISTEMA
DI GESTIONE QUALITÀ
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =